



פרשת חוקת

Parashat Chukat

Reading For Shabbat - Triennial Year I

Bamidbar (Numbers) 19:1-20:13

ראשון

1st Aliyah - Avraham (Chesed)

19 וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַהֲרֹן לֵאמֹר: 2 זֹאת חֻקַּת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה לֵאמֹר דִּבֵּר | אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּקְחוּ אֵלֶיךָ פָּרָה אֲדָמָה תְּמִימָה אֲשֶׁר אֵין־בָּהּ מוֹם אֲשֶׁר לֹא־עָלָה עָלֶיהָ עֵל: 3 וּנְתַתֶּם אֹתָהּ אֶל־אַלְעָזָר הַכֹּהֵן וְהוֹצִיא אֹתָהּ אֶל־מַחוּץ לַמַּחֲנֶה וְשַׁחַט אֹתָהּ לְפָנָיו: 4 וְלָקַח אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן מִדָּמָהּ בְּאֶצְבָּעוֹ וְהִזָּה אֶל־נֹכַח פָּנָיו אֶהְלֵמוֹעַד מִדָּמָהּ שֶׁבַע פְּעָמִים: 5 וְשָׂרַף אֶת־הַפָּרָה לְעֵינָיו אֶת־עֶרְוָהּ וְאֶת־בְּשָׂרָהּ וְאֶת־דָּמָהּ עַל־פְּרֹשֶׁת יִשְׂרָאֵל: 6 וְלָקַח הַכֹּהֵן עֵץ אַרְז וְאַזּוֹב וְשֵׁנִי תוֹלַעַת וְהִשְׁלִיךְ אֶל־תוֹךְ שִׂרְפַת הַפָּרָה:

1. And Hashem spoke to Moses and to Aaron, saying, 2. This is the ordinance of the Torah which Hashem has commanded, saying, Speak to the people of Israel, that they bring you a red heifer without spot, which has no blemish, and upon which never came yoke; 3. And you shall give it to Eleazar the priest, that he may bring it forth outside the camp; 4. And Eleazar the priest shall take of its blood with his finger, and sprinkle of its blood directly before the Tent of Meeting seven times; 5. And one shall burn the heifer in his sight; its skin, and its flesh, and its blood, with its dung, shall he burn; 6. And the priest shall take cedar wood, and hyssop, and scarlet, and cast it into the midst of the burning of the heifer.

שני

2nd Aliyah - Yitzchak (Gevurah)

7 וְכַבֵּס בְּגָדָיו הַכֹּהֵן וְרַחֵץ בְּשָׂרוֹ בַּמַּיִם וְאַחֵר יָבֹא
 אֶל־הַמַּחֲנֶה וְטָמֵא הַכֹּהֵן עַד־הָעֶרֶב: 8 וְהַשֹּׂרֵף אֶת־הָ:
 יְכַבֵּס בְּגָדָיו בַּמַּיִם וְרַחֵץ בְּשָׂרוֹ בַּמַּיִם וְטָמֵא עַד־הָעֶרֶב:
 9 וְאִסַּף | אִישׁ טָהוֹר אֶת־אֲפֹרַת הַפָּרָה וְהֵנִיחַ מִחוּץ לַמַּחֲנֶה
 בַּמָּקוֹם טָהוֹר וְהִיתָה לְעֹדֶת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לְמִשְׁמַרְתָּ לְמִי
 נֹדָה חֲטָאת הוּא:

7. Then the priest shall wash his clothes, and he shall bathe his flesh in water, and afterward he shall come into the camp, and the priest shall be unclean until the evening.
 8. And he who burns it shall wash his clothes in water, and bathe his flesh in water, and shall be unclean until the evening. 9. And a man that is clean shall gather up the ashes of the heifer, and lay them up outside the camp in a clean place, and it shall be kept for the congregation of the people of Israel for a water of sprinkling; it is a purification offering.

שלישי

3rd Aliyah - Ya-akov (Tiferet)

10 וְכַבֵּס הָאִסַּף אֶת־אֲפֹרַת הַפָּרָה אֶת־בְּגָדָיו וְטָמֵא
 עַד־הָעֶרֶב וְהִיתָה לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל וּלְגֵר וְלִגְרָה בְּתוֹכְכֶם לְחֻקַּת
 עוֹלָם: 11 הַנִּגְעַת בְּמַת לְכָל־נֶפֶשׁ אָדָם וְטָמֵא שְׁבַעַת יָמִים:
 12 הוּא יִתְחַטֵּא־בּוֹ בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי יִטְהַר
 וְאִם־לֹא יִתְחַטֵּא בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי לֹא
 יִטְהַר: 13 כָּל־הַנִּגְעַת בְּמַת בְּנֶפֶשׁ הָאָדָם אֲשֶׁר־יָמוּת וְלֹא
 יִתְחַטֵּא אֶת־מִשְׁכַּן יְהוָה טָמֵא וְנִכְרְתָה הַנֶּפֶשׁ הַהִוא
 מִיִּשְׂרָאֵל כִּי מִי נֹדָה לֹא־זָרַק עָלָיו טָמֵא יִהְיֶה עוֹד
 טָמֵאתוֹ בּוֹ:

10. And he who gathers the ashes of the heifer shall wash his clothes, and be unclean until the evening; and it shall be to the people of Israel, and to the stranger who sojourns among them, for a statute forever. 11. He who touches the dead body of any man shall be unclean seven days. 12. He shall purify himself with it on the third day, and on the seventh day he shall be clean; but if he does not purify himself the third day, then the seventh day he shall not be clean. 13. Whoever touches the dead body of any man who is dead, and purifies not himself, defiles the tabernacle of Hashem; and that soul shall be cut off from Israel; because the water of sprinkling was not sprinkled upon him, he shall be unclean; his uncleanness is yet upon him.

רביעי

4th Aliyah - Moshe (Netzach)

14 זֹאת הַתּוֹרָה אֲדָם כִּי־יָמוּת בְּאֹהֶל כָּל־הַבָּא אֶל־הָאֹהֶל
 וְכָל־אֲשֶׁר בְּאֹהֶל יִטְמָא שְׁבַעַת יָמִים: 15 וְכָל כְּלֵי פְתוּחֵי
 אֲשֶׁר אֵין־צִמִּיד פְּתִיל עָלָיו טִמָּא הוּא: 16 וְכָל אֲשֶׁר־יִגַּע
 עַל־פְּנֵי הַשָּׂדֶה בַּחֲלָל־חָרֹב אוֹ בְּמֵת אוֹ־בְעֵצִים אֲדָם אוֹ
 בַקֶּבֶר יִטְמָא שְׁבַעַת יָמִים: 17 וְלָקְחוּ לְטִמָּא מֵעֵפֶר שִׂרְפַת
 הַחַטָּאת וְנָתַן עָלָיו מֵיִם חַיִּים אֶל־כְּלֵי:

14. This is the Torah, when a man dies in a tent; all who come into the tent, and all that is in the tent, shall be unclean seven days. 15. And every open utensil, which has no covering upon it, is unclean. 16. And whoever touches one who was slain with a sword in the open fields, or a dead body, or a bone of a man, or a grave, shall be unclean seven days. 17. And for an unclean person they shall take of the ashes of the burnt heifer of purification for sin, and running water shall be put there in a utensil;

חמישי

5th Aliyah - Aharon (Hod)

18 וְלָקַח אֶזוֹב וְטָבַל בַּמַּיִם אִישׁ טָהוֹר וְהִזָּה עַל־הָאֹהֶל
 וְעַל־כָּל־הַכֵּלִים וְעַל־הַנְּפֹשׁוֹת אֲשֶׁר הִיוּ־שָׁם וְעַל־הַנְּגַעֵי
 בְּעֵצִים אוֹ בַחֲלָל אוֹ בְּמֵת אוֹ בַקֶּבֶר: 19 וְהִזָּה הַטָּהוֹר

עַל־הַטֵּמֵא בַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי וּבַיּוֹם הַשְּׂבִיעִי וְחִטָּאוּ בַיּוֹם
הַשְּׂבִיעִי וְכִבֶּס בְּגָדָיו וְרַחֵץ בַּמַּיִם וְטָהַר בְּעֶרְבֹ: 20 וְאִישׁ
אֲשֶׁר־יִטְמָא וְלֹא יִתְחַטָּא וְנִכְרְתָה הַנֶּפֶשׁ הַהוּא מִתּוֹךְ
הַקֶּהֶל כִּי אֶת־מִקְדָּשׁ יְהוָה טֵמָא מִי נֹדָה לֹא־זָרַק עָלָיו
טֵמָא הוּא: 21 וְהִיתָה לָהֶם לְחֻקַּת עוֹלָם וּמִזָּה מִי־הִנְדָּה
יִכַּבֵּס בְּגָדָיו וְהִנְגַע בְּמֵי הַנְּדָה יִטְמָא עַד־הָעֶרֶב: 22 וְכֹל
אֲשֶׁר־יִגַע־בּוֹ הַטֵּמָא יִטְמָא וְהַנֶּפֶשׁ הַנִּגַּעַת תִּטְמָא
עַד־הָעֶרֶב:

18. And a clean person shall take hyssop, and dip it in the water, and sprinkle it upon the tent, and upon all the utensils, and upon the persons who were there, and upon him who touched a bone, or one slain, or one dead, or a grave; 19. And the clean person shall sprinkle upon the unclean on the third day, and on the seventh day; and on the seventh day he shall purify himself, and wash his clothes, and bathe himself in water, and shall be clean at evening. 20. But the man who shall be unclean, and shall not purify himself, that soul shall be cut off from among the congregation, because he has defiled the sanctuary of Hashem; the water of sprinkling has not been sprinkled upon him; he is unclean. 21. And it shall be an everlasting statute to them, that he who sprinkles the water of sprinkling shall wash his clothes; and he who touches the water of sprinkling shall be unclean until evening. 22. And whatever the unclean person touches shall be unclean; and the soul who touches it shall be unclean until evening.

ששי

6th Aliyah - Yoseif (Yesod)

20 1 וַיָּבֹאוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל כָּל־הָעֵדָה מִדְּבַר־צֶן בַּחֹדֶשׁ
הָרִאשׁוֹן וַיֵּשֶׁב הָעָם בְּקֹדֶשׁ וַתִּמַּת שָׁם מֵרִים וַתִּקְבַּר
שָׁם: 2 וְלֹא־הָיָה מֵיִם לָעֵדָה וַיִּקְהֲלוּ עַל־מֹשֶׁה
וְעַל־אַהֲרֹן: 3 וַיִּרַב הָעָם עִם־מֹשֶׁה וַיֹּאמְרוּ לְאָמֹר וְלוֹ
גֹּעַנּוּ בְּגֹוע אַחֲיֵינוּ לְפָנָי יְהוָה: 4 וְלָמָּה הֵבֵאתֶם אֶת־קֶהֶל
יְהוָה אֶל־הַמִּדְבָּר הַזֶּה לְמוֹת שָׁם אֲנַחְנוּ וּבְעִירְנוּ:

5 וְלָמָּה הֵעֵלִיתֶנּוּ מִמִּצְרַיִם לְהַבִּיא אֹתָנוּ אֶל-הַמָּקוֹם הַרְעָה זֶה לֹא | מְקוֹם זֶרַע וְתֹאנָה וְגֶפֶן וְרִמּוֹן וּמַיִם אֵין לְשִׁתּוֹת: 6 וַיָּבֹא מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן מִפְּנֵי הַקָּהָל אֶל-פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד וַיִּפְּלוּ עַל-פְּנֵיהֶם וַיִּרְאוּ כְבוֹד-יְהוָה אֲלֵיהֶם:

1. Then came the people of Israel, the whole congregation, into the desert of Zin in the first month; and the people abode in Kadesh; and Miriam died there, and was buried there. 2. And there was no water for the congregation; and they gathered themselves together against Moses and against Aaron. 3. And the people quarrelled with Moses, and spoke, saying, Would Elohim that we had died when our brothers died before Hashem! 4. And why have you brought up the congregation of Hashem into this wilderness, that we and our cattle should die there? 5. And why have you made us come out of Egypt, to bring us in to this evil place? This is no place of seed, or of figs, or of vines, or of pomegranates; nor is there any water to drink. 6. And Moses and Aaron went from the presence of the assembly to the door of the Tent of Meeting, and they fell upon their faces; and the glory of Hashem appeared to them.

שביעי

7th Aliyah - David (Malchut)

7 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: 8 קַח אֶת-הַמַּטֶּה וְהַקָּהָל אֶת-הָעֵדָה אֹתָהּ וְאַהֲרֹן אַחִיךָ וּדְבַרְתֶּם אֶל-הַסֵּלַע לְעֵינֵיהֶם וְנָתַן מִימּוֹ וְהוֹצֵאתָ לָהֶם מַיִם מִן-הַסֵּלַע וְהִשְׁקִיתָ אֶת-הָעֵדָה וְאֶת-בְּעִירָם: 9 וַיִּקַּח מֹשֶׁה אֶת-הַמַּטֶּה מִלִּפְנֵי יְהוָה כַּאֲשֶׁר צִוָּהוּ: 10 וַיִּקָּהְלוּ מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן אֶת-הַקָּהָל אֶל-פְּנֵי הַסֵּלַע וַיֹּאמְרוּ לָהֶם שְׁמַעוּ-נָא הַמַּרְיָם הַמִּן-הַסֵּלַע הַזֶּה נּוֹצֵיא לָכֶם מַיִם: 11 וַיִּרָם מֹשֶׁה אֶת-יָדוֹ וַיַּךְ אֶת-הַסֵּלַע בְּמַטְהוֹ פַּעַמַּיִם וַיֵּצְאוּ מַיִם רַבִּים וַתִּשֶׁת הָעֵדָה וּבְעִירָם: 12 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה וְאַל-אַהֲרֹן יַעַן לֹא-הֶאֱמַנְתֶּם בִּי לְהַקְדִּישֵׁנִי לְעֵינַי בְּנֵי

יִשְׂרָאֵל לָכֵן לֹא תָבִיאוּ אֶת־הַקָּהָל הַזֶּה אֶל־הָאָרֶץ
 אֲשֶׁר־נָתַתִּי לָהֶם: ¹³ הֲמָה מִי מְרִיבָה אֲשֶׁר־רְבוּ
 בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־יְהוָה וַיִּקְדַּשׁ בָּם:

7. And Hashem spoke to Moses, saying, 8. Take the rod, and gather the assembly together, you, and Aaron your brother, and speak to the rock before their eyes; and it shall give forth his water, and you shall bring forth to them water out of the rock; so you shall give the congregation and their beasts drink. 9. And Moses took the rod from before Hashem, as he commanded him. 10. And Moses and Aaron gathered the congregation together before the rock, and he said to them, Hear now, you rebels; must we fetch you water out of this rock? 11. And Moses lifted up his hand, and with his rod he struck the rock twice; and the water came out abundantly, and the congregation drank, and their beasts also. 12. And Hashem spoke to Moses and Aaron, Because you did not believe me to sanctify me in the eyes of the people of Israel, therefore you shall not bring this congregation into the land which I have given them. 13. This is the water of Meribah, because the people of Israel strove with Hashem and he was sanctified in them.

מפטיר

Maftir

7 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: ⁸ קַח אֶת־הַמַּטֶּה וְהַקְהֵל
 אֶת־הָעֵדָה אֹתָהּ וְאַהֲרֹן אַחִיךָ וּדְבַרְתֶּם אֶל־הַסֵּלַע
 לְעֵינֵיהֶם וְנָתַן מִימּוֹ וְהוֹצֵאתָ לָהֶם מַיִם מִן־הַסֵּלַע
 וְהִשְׁקִיתָ אֶת־הָעֵדָה וְאֶת־בְּעִירָם: ⁹ וַיִּקַּח מֹשֶׁה
 אֶת־הַמַּטֶּה מִלְּפָנָי יְהוָה כַּאֲשֶׁר צִוָּהוּ: ¹⁰ וַיִּקְהֵלוּ מֹשֶׁה
 וְאַהֲרֹן אֶת־הַקָּהָל אֶל־פְּנֵי הַסֵּלַע וַיֹּאמֶר לָהֶם שְׁמַעוּ־נָא
 הַמְּרִים הַמִּן־הַסֵּלַע הַזֶּה נוֹצֵיא לָכֶם מַיִם: ¹¹ וַיִּרָם מֹשֶׁה
 אֶת־יָדוֹ וַיִּךְ אֶת־הַסֵּלַע בְּמַטְהוֹ פַּעַמַּיִם וַיֵּצְאוּ מַיִם רַבִּים
 וַתִּשֶׁת הָעֵדָה וּבְעִירָם: ¹² וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה
 וְאַל־אַהֲרֹן יַעַן לֹא־הֶאֱמַנְתֶּם בִּי לְהַקְדִּישֵׁנִי לְעֵינֵי בְנֵי
 יִשְׂרָאֵל לָכֵן לֹא תָבִיאוּ אֶת־הַקָּהָל הַזֶּה אֶל־הָאָרֶץ

אֲשֶׁר־נִתְּתִי לָהֶם: 13 הַמָּה מִי מְרִיבָה אֲשֶׁר־רָבוּ
 בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־יְהוָה וַיִּקְדַּשׁ בָּם:

7. And Hashem spoke to Moses, saying, 8. Take the rod, and gather the assembly together, you, and Aaron your brother, and speak to the rock before their eyes; and it shall give forth his water, and you shall bring forth to them water out of the rock; so you shall give the congregation and their beasts drink. 9. And Moses took the rod from before Hashem, as he commanded him. 10. And Moses and Aaron gathered the congregation together before the rock, and he said to them, Hear now, you rebels; must we fetch you water out of this rock? 11. And Moses lifted up his hand, and with his rod he struck the rock twice; and the water came out abundantly, and the congregation drank, and their beasts also. 12. And Hashem spoke to Moses and Aaron, Because you did not believe me to sanctify me in the eyes of the people of Israel, therefore you shall not bring this congregation into the land which I have given them. 13. This is the water of Meribah, because the people of Israel strove with Hashem and he was sanctified in them.